

วันที่เวอร์ชัน : 1 ธันวาคม 2023

## เอกสารข้อเท็จจริงสำหรับการฉีดวัคซีนโควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งาน

เอกสารข้อมูลนี้เกี่ยวข้องกับวัคซีน โควิด-19 ที่ถูกยกระดับที่จัดสรรให้ภายใต้โปรแกรมฉีดวัคซีน โควิด-19 ของรัฐบาลเท่านั้น สำหรับวัคซีนโควิด-19 อื่น ๆ ที่ลงทะเบียนเพื่อใช้ในฮ่องกงนอกโครงการฉีดวัคซีนของรัฐบาล โปรดปรึกษาแพทย์ครอบครัวหรือผู้ให้บริการด้านการดูแลสุขภาพเอกชนของคุณ

### 1. วัคซีน โควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งานคืออะไรและให้อย่างไร

วัคซีน COVID-19 ที่ไม่ได้ใช้งานจะถูกเก็บสำหรับการสร้างภูมิคุ้มกันต่อโรค COVID-19 ที่เกิดจากไวรัส SARS-CoV-2 ภายใต้โครงการฉีดวัคซีนของรัฐบาล, มอบให้กับพลเมืองที่มีสิทธิ์ที่มีอายุ 6 เดือนขึ้นไปตาม คำแนะนำของคณะกรรมการร่วมไซออนเทฟก - (JSC) เกี่ยวกับโรคที่ป้องกันได้ด้วยวัคซีน และโรคอุบัติใหม่และโรคจากสัตว์สู่คน. วัคซีนป้องกันเชื้อโควิด-19 ฉีดให้โดยการฉีดเข้ากล้ามเนื้อเดลทอยด์ของต้นแขนหรือบริเวณต้นขาสำหรับทารก.

- สำหรับคำแนะนำในการฉีดวัคซีนล่าสุดโปรดดูที่ “แนะนำให้ฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 จำนวน เท่าใดสำหรับฉัน?”.
- สำหรับผู้ที่ติดเชื่อโควิด-19 โปรดดูที่ “เอกสารข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการฉีดวัคซีนโควิด-19 สำหรับผู้ที่ติดเชื่อโควิด-19 มาก่อน”
- หากต้องการเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับวัคซีน โควิด-19 ที่มีอยู่ภายใต้โปรแกรมโปรดเรียกดู คำถามที่พบบ่อย 3 ([https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ\\_A3](https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ_A3))

หากคุณมีคำถามใด ๆ เกี่ยวกับการใช้วัคซีน โควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งานให้พูดคุยกับ แพทย์ประจำครอบครัวหรือผู้ให้บริการด้านการดูแลสุขภาพของคุณก่อนการฉีดวัคซีน

### 2. สิ่งที่คุณต้องรู้ก่อนรับวัคซีน โควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งาน

**ไม่ควรให้วัคซีนป้องกันโควิด-19 ที่ล่าสุดแล้วกับผู้ที่มีอาการดังต่อไปนี้:**

หากคุณมีเงื่อนไขดังต่อไปนี้, ได้โปรด <input checked="" type="checkbox"/> ใน <input type="checkbox"/> เหมาะสมและแจ้งให้ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพในสถานที่.	ฉันมีเงื่อนไขดังต่อไปนี้:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ประวัติการแพ้วัคซีนโควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งานหรือวัคซีนที่ ไม่ได้ใช้งานอื่น ๆ หรือ ส่วนประกอบใด ๆ ของวัคซีน โควิด-19 (ส่วนผสมที่ออกฤทธิ์หรือไม่ได้ใช้งานหรือวัสดุใด ๆ ที่ใช้ในกระบวนการผลิต) โปรดดู แทรกเกจที่เกี่ยวข้องหรือปรึกษาผู้ให้บริการด้านการดูแลสุขภาพสำหรับรายละเอียด</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• เคยเกิดอาการแพ้อย่างรุนแรงต่อวัคซีน (เช่น ภูมิแพ้เฉียบพลัน, แองจิโออีดีมา, หายใจลำบาก เป็นต้น)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• สภาวะทางระบบประสาทที่รุนแรง (เช่น ไซนส์หลังอักเสบ, โรค Guillain-Barré, โรคที่ทำลายเยื่อเมือก ฯลฯ)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• โรคเรื้อรังรุนแรงที่ไม่สามารถควบคุมได้ (หมายเหตุ: โรคเรื้อรังที่พบบ่อย ได้แก่ โรคเบาหวานความดันโลหิตสูงและโรคหลอดเลือดหัวใจ เป็นต้น หากโรคเรื้อรังของคุณคงที่คุณควรได้รับวัคซีนเพื่อป้องกันเนื่องจากผู้ป่วยเรื้อรังมีความเสี่ยงสูงต่อการเจ็บป่วยที่รุนแรงหรือเสียชีวิตจากการติดเชื้อ โควิด-19 หาก你不แน่ใจเกี่ยวกับอาการของคุณหรือหากมีการเปลี่ยนแปลงล่าสุดในโรคของคุณ / การปรับยาล่าสุด / ความจำเป็นในการส่งต่อเมื่อเร็ว ๆ นี้ ฯลฯ โปรดปรึกษากับแพทย์ประจำครอบครัวของคุณหรือแพทย์ที่เข้าร่วมในเวลาที่เหมาะสมสำหรับการฉีดวัคซีน)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>

### ข้อควรระวัง

- ควรใช้มาตรการป้องกันที่จำเป็นควบคู่ไปกับการป้องกัน และควบคุมการแพร่ระบาดของ โควิด-19 (COVID-19) เนื่องจากวัคซีนนี้มีข้อมูลไม่เพียงพอเกี่ยวกับระยะเวลาของการป้องกันที่เกิดจากวัคซีน
- สำหรับผู้ป่วยด้วยโรคเฉียบพลัน อาการกำเริบเฉียบพลันของโรคเรื้อรัง โรคเรื้อรังที่รุนแรง โรคภูมิแพ้และเป็นไข้ ควรรับวัคซีนด้วยความระมัดระวัง หากจำเป็นให้เลื่อนการฉีดวัคซีนตามการประเมินของแพทย์
- สำหรับผู้ป่วยเบาหวาน และผู้ที่มีอาการชักโรคลมบ้าหมู โรคสมองเสื่อม ความเจ็บป่วยทางจิต หรือมีประวัติความเจ็บป่วยในครอบครัว ควรใช้วัคซีนด้วยความระมัดระวัง
- สำหรับผู้ป่วยที่มีภาวะเกล็ดเลือดต่ำ หรือโรคเลือดออก การฉีดผลิตภัณฑ์นี้เข้ากล้ามเนื้ออาจทำให้มีเลือดออกได้ ดังนั้นจึงควรใช้ด้วยความระมัดระวัง
- ยังไม่ได้รับข้อมูลความปลอดภัย และประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์นี้ในผู้ที่มีภูมิคุ้มกันบกพร่อง (เช่น เนื้องอกที่เป็นเนื้อร้าย โรคมะเร็ง และผู้ป่วยโรคเอดส์) และการฉีดวัคซีนของผลิตภัณฑ์นี้ควรขึ้นอยู่กับพิจารณาของแต่ละบุคคล
- ผู้ที่ฉีดอิมมูโนโกลบูลินของมนุษย์ควรได้รับวัคซีนนี้เว้นระยะห่างกันอย่างน้อยหนึ่งเดือนเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้มีผลกระทบต่อภูมิคุ้มกัน
- อย่าใช้วัคซีนอีกหากมีอาการไม่พึงประสงค์ของระบบประสาทหลังการฉีดวัคซีน
- เช่นเดียวกับวัคซีนอื่น ๆ ผู้รับวัคซีนทุกคนอาจมีผลของการป้องกันไม่ถึง 100%
- ทำการสังเกตการณ์เป็นเวลา 15 นาทีหลังการฉีดวัคซีน

### สตรีมีครรภ์หรือให้นมบุตร:

หญิงตั้งครรภ์มีความเสี่ยงสูงที่จะเกิดภาวะแทรกซ้อนจากการติดเชื้อโควิด-19 วัคซีนโควิด-19 สามารถให้ได้อย่างปลอดภัยตลอดเวลาในระหว่างตั้งครรภ์องค์การอนามัยโลก (WHO) แนะนำว่าการฉีด วัคซีนโควิด-19 ในช่วงกลางไตรมาสที่สองเป็นที่ต้องการเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการป้องกันของหญิงตั้งครรภ์ทารกในครรภ์และทารก องค์การอนามัยโลกไม่แนะนำให้หยุดเลี้ยงลูกด้วยนมแม่เนื่องจาก การฉีดวัคซีนเนื่องจากวัคซีนโควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งานไม่ใช่วัคซีนที่มีชีวิตแต่ทางชีวภาพและทางคลินิก ไม่น่าจะก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อเด็กที่กินนมแม่

### เด็กและวัยรุ่น:

การทดลองระยะที่ 1 และ 2 เกี่ยวกับการใช้วัคซีนป้องกันโควิด-19 ในเด็กและวัยรุ่นอายุ 3 ถึง 17 ปี พบว่าวัคซีนป้องกันเชื้อโควิด-19 มีภูมิคุ้มกัน ปลอดภัย และทนทานได้ดี นอกจากนี้ การทดลองระยะที่ 3 นอกจากนั้นการทดลองระยะที่ 3 ที่ยังคงดำเนินการอยู่ ยังแสดงให้เห็นว่าวัคซีน COVID-19 ที่ถูกยับยั้ง สามารถทนทานได้ดีในกลุ่มอายุนี้ ข้อมูลที่มีอยู่จากการรณรงค์ฉีดวัคซีนป้องกันโรคจำนวนมากในจีนแผ่นดินใหญ่ในหมู่เด็กและวัยรุ่นอายุ 3 ถึง 17 ปี (โดยได้รับวัคซีนป้องกันเชื้อโควิด-19 เชื้อตายมากกว่า 200 ล้านโดส) ไม่ได้แสดงให้เห็นถึงปัญหาด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

### ผู้ที่มีอายุ 60 ปีขึ้นไป

การศึกษาในห้องปฏิบัติการแสดงให้เห็นว่าวัคซีนป้องกันโควิด-19 (รวมถึงวัคซีนป้องกันโควิด-19 แบบเชื้อตาย) มีประสิทธิภาพสูงในการลดการเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลและการเสียชีวิตในทุกกลุ่มอายุในประชากรผู้ใหญ่ ผู้สูงอายุยังคงมีความเสี่ยงสูงสุดต่อโรคร้ายแรงและการเสียชีวิตเนื่องจากโควิด-19 และควรได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 ในช่วงเวลาที่แนะนำ.

### ยาอื่นๆ และวัคซีนเชื้อโควิด-19 เชื้อตาย

- การใช้ร่วมกับวัคซีนอื่น ๆ : JSC พิจารณาว่าวัคซีน โควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งานสามารถบริหารร่วมกับวัคซีนอื่น ๆ (รวมถึงวัคซีนลดทอนที่มีชีวิต) ภายใต้ความยินยอมที่ได้รับแจ้ง อย่างไรก็ตามหากประชาชนต้องการเว้นระยะห่างจากวัคซีน โควิด-19 ที่ไม่ได้ใช้งานด้วยวัคซีนลดทอนที่มีชีวิตช่วงเวลา 14 วันก็เพียงพอแล้ว
- การใช้ร่วมกับยาอื่น ๆ: ผลิตภัณฑ์นี้อาจลดการตอบสนองของระบบภูมิคุ้มกันต่อยาที่ใช้กดภูมิคุ้มกัน เช่น ยา

กดภูมิคุ้มกัน ยาเคมีบำบัด ยาคลายการหดตัวของกล้ามเนื้อเรียบ สารอัลคิลเลต ยาที่มีพิษทำลายเซลล์ และยา คอร์ติโคสเตียรอยด์ เป็นต้น

- ผู้ป่วยที่อยู่ระหว่างการรักษา: สำหรับผู้ป่วยที่อยู่ระหว่างการรักษา โปรดปรึกษาแพทย์ผู้เชี่ยวชาญก่อนใช้วัคซีน เชื้อโควิด-19 เชื้อตาย เพื่อหลีกเลี่ยงปฏิกิริยาระหว่างยาที่อาจเกิดขึ้น

### **3. ผลข้างเคียงที่อาจเกิดขึ้น**

ผลข้างเคียงที่เป็นไปได้ที่พบบ่อย ได้แก่ อาการปวดบริเวณที่ฉีดวัคซีนปวดศีรษะและอ่อนเพลีย โปรดดูรายละเอียด การแทรกแซงที่เกี่วข้องหรือปรึกษาผู้ให้บริการด้านการดูแลสุขภาพ

### **4. การรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์หลังการฉีดวัคซีน**

กรมอนามัย ("DH") มีระบบรายงานอาการไม่พึงประสงค์จากยา ("ADR") ซึ่งได้รับเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์ หลังจากรายงานการฉีดวัคซีน (AEFIs) เพื่อติดตามความปลอดภัยของวัคซีนป้องกันโรค โควิด-19 (COVID-19) หากคุณมีอาการไม่พึงประสงค์ที่น่าสงสัยเกิดขึ้นหลังการฉีดวัคซีน โปรดแจ้งผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพ (เช่น แพทย์ ทันตแพทย์ เกสัชกร พยาบาล และแพทย์แผนจีน) เมื่อต้องการคำแนะนำเพื่อรายงาน AEFIs ไปยัง DH หากพวกเขาพิจารณาว่า AEFIs อาจเกี่ยวข้องกับการฉีดวัคซีน

เพื่อเป็นการเฝ้าตรวจสอบความปลอดภัย และเหตุการณ์ทางคลินิกที่เกี่ยวข้องกับการฉีดวัคซีนป้องกันโรค โควิด-19 (COVID-19) อย่างต่อเนื่อง อาจมีการเข้าถึง และใช้งานข้อมูลส่วนบุคคลของคุณที่ได้เก็บรวบรวมไว้สำหรับการฉีดวัคซีนโดยองค์การโรงพยาบาล สถานพยาบาลเอกชน และบุคลากรทางการแพทย์ที่เกี่ยวข้องขององค์กรที่เกี่ยวข้องโดยกรมอนามัย และองค์กรที่เกี่ยวข้องซึ่งร่วมมือกับรัฐบาล (รวมไปถึง มหาวิทยาลัยฮ่องกง) ครอบคลุมที่ ข้อมูลดังกล่าวมีความจำเป็นสำหรับการตรวจสอบ

ในกรณีที่ปวด หรือมีรอยแดงตรงบริเวณที่ฉีดเพิ่มขึ้นหลังจาก 24 ชั่วโมงหลังการฉีด หรือผลข้างเคียงของคุณทำให้คุณกังวล หรือดูเหมือนว่าจะไม่หายไปภายในสองถึงสามวัน โปรดติดต่อแพทย์ของคุณ

หากคุณเข้าพบแพทย์ โปรดแจ้งให้ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพทราบเกี่ยวกับรายละเอียดการฉีดวัคซีนของคุณ และแสดงบัตรบันทึกการฉีดวัคซีนของคุณ ถ้ามี จากนั้นผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพจะทำการประเมินที่เหมาะสม และหากจำเป็นให้รายงาน AEFI ต่าง ๆ ที่ถือว่ามีความสำคัญทางการแพทย์ต่อกรมอนามัยเพื่อดำเนินการและประเมินผลต่อไป

โปรดอนุญาตให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพรายงาน AEFI ที่มีความยินยอมของคุณเพื่อส่งต่อข้อมูลของ กรณีไม่พึงประสงค์ ข้อมูลส่วนบุคคล และข้อมูลทางคลินิก ไปยังกรมอนามัย เพื่อการเฝ้าตรวจสอบความปลอดภัย และเหตุการณ์ทางคลินิกที่เกี่ยวข้องกับการฉีดวัคซีนป้องกันโรค โควิด-19 (COVID-19) อย่างต่อเนื่อง

#### **ข้อความถึงบุคลากรทางการแพทย์:**

โปรดทำการประเมินทางการแพทย์ และหากคุณพิจารณาว่า AEFI มีความเกี่ยวข้องกับการฉีดวัคซีนซึ่งมีความสำคัญทางการแพทย์ โปรดรายงานไปยังสำนักงานยาของกรมอนามัยผ่านการรายงานทางออนไลน์ที่หน้าเว็บไซต์ [https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare\\_providers/adr\\_reporting/index.html](https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html)

หากผู้รับวัคซีนประสบกับเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์ร้ายแรงหลังการฉีดวัคซีน โปรดส่งผู้ที่ได้รับวัคซีนไปยังโรงพยาบาล

- ข้าพเจ้าได้อ่าน และทำความเข้าใจในข้อมูลทั้งหมดตามที่ได้ระบุไว้ในเอกสารข้อเท็จจริง และคำชี้แจงจุดประสงค์ในการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคล และข้าพเจ้ายินยอมให้ทำการฉีดวัคซีนป้องกันโรค โควิด-19 (COVID-19) ให้กับข้าพเจ้า / บุตรของข้าพเจ้า / ผู้เยาว์ของข้าพเจ้า\* ภายใต้โครงการฉีดวัคซีนป้องกันโรค โควิด-19 (COVID-19) และยินยอมให้กรมอนามัย และองค์กรที่เกี่ยวข้อง (ร่วมมือกับรัฐบาล (รวมไปถึงมหาวิทยาลัยฮ่องกง)) เข้าถึงเพื่อใช้งานข้อมูลส่วนบุคคลตามที่ได้ระบุไว้ในที่นี้ของ (i) ข้าพเจ้า / บุตรของข้าพเจ้า / ผู้เยาว์ของข้าพเจ้า\* และข้อมูลทางคลินิกของ (ii) ข้าพเจ้า / บุตรของข้าพเจ้า / ผู้เยาว์ของข้าพเจ้า\* ที่ทางองค์การโรงพยาบาล สถานพยาบาลเอกชน และบุคลากรทางการแพทย์ที่เกี่ยวข้องเก็บรักษาไว้เพื่อวัตถุประสงค์ในการเฝ้าติดตามความปลอดภัย และเหตุการณ์ทางคลินิกที่เกี่ยวข้องกับการฉีดวัคซีนป้องกันโรค โควิด-19 (COVID-19) จากกรมอนามัย トラบเท่าที่การเข้าถึง และการใช้งานมีความจำเป็นสำหรับวัตถุประสงค์ดังกล่าว

\*กรณาลบตามความเหมาะสม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการฉีดวัคซีนของรัฐบาลโควิด-19 กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ที่ [www.covidvaccine.gov.hk](http://www.covidvaccine.gov.hk)

ฉบับแปลมีไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น วันที่เวอร์ชัน: 1 ธันวาคม 2023  
ในกรณีที่มีความแตกต่างระหว่างฉบับแปลและภาษาอังกฤษ ให้ยึดฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

Translated version is for reference only Version date: 1 December 2023  
In case of discrepancies between translated and English versions, English version shall prevail

